

prodaj-a m

Venalis, feil. na prúdaj, nà prodájo.

HIPOLIT: Dict. I , 699

prodaj-a m

Vendito,

venditare agrum. einen acker feil haben. éno
nývo nà prúdaj iméjti, ali postávití.

HIPOLIT: Dict. I , 699

prodaj - a m
u

Venalitarius, der leibeigene leúth Verkauft.
katéri súfhnîe prodája. hinc venalitaria sc.
Ars. Venalitariam exercere. leibeigene leuth
Verkauffen. súfhnîe prodájati, nà prúdaj iméjti.

HIPOLIT: Dict. I , 699

prodaj- a n

Venalitium, leuthmarckt. en targ, ali semyn,
kir se ludyè nà prúdaj imájo.

HIPOLIT: Dict. I , 699

prodajica m
u

Venalitius, das Zuverkauffen ist. kar je na
prodájo, na prúdaj.

HIPOLIT: Dict. I ,699

prodaj- a m
u

Merces aliunde allatae in Domo Commerciorum vel
Commutantur vel venum exponuntur in tabernis Mer-
cimoniorum die waaren Von andern orten Zugeführt
werden im kaufhaus entweder Verstoehen oder Ver-
wechselt oder feil gelegt in den kramen Vnd Lã-
den Tu blagú od drugót perpellánu se v'ti kupil-
ni Hiſhi ali saméjnia sa drugu ali na prudaj po-
ſtávla v'tih kramah, inu ſhtazúnah

prodaj- a m
u

Venditatio, grossprecherey. velíku shtimánie,
lastná hvála, lastnú poshtimávanie, fnashánie.
túdi blagú na prúdaj iskaťanie.

HIPOLIT: Dict. I, 699

prodaj- a u
u

Vendito, feil haben. Rühmen, gros machen. nà
prúdaj iméjti, prodájati. poshtimávati, pohvalíti,
velíku délati.

HIPOLIT: Dict. I , 699

prodaj - a m
u

Venditarius, feil, Zu Verlauffen. na prúdaj,
na prodájo.

HIPOLIT: Dict. I, 699

prodaj
u

Profto, feil seyn. na prúdaj bítí.

HIPOLIT: Dict. I, 523

prodaj

EXTRA S

Promercialis, alles das feil ist. kar je na
prodaj, na kup. promercales vestes. feile
kleider. na prodaj postavleni gvántji.

HIPOLIT: Dict. I , 516

prodaj
u

Revento, wider verkauffen. fúpet predáti,
predájati, na prúdaj postáviti, nafàj prodáti.

prodaj
u

Prostituo,
prostituere pudiciam. die keuschheit feil
bieten. to zhístost inu divíftvu na prúdaj
postáviti, ponúdiri, ponújati.

prodaj
u

Prostituo,
prostituere faciem suam lucro. mit seiner schön-
heit gelt gewinnen. is svójo lipóto denárje
fadobíti, ali svójo lipóto sa denárje na prúdaj
postáviti.

prodaj
u

Proftituo, zu verkauffen geben. na prúdaj
postáviti, na prúdaj dáti.

prodaj
u

Fornicarius, ein Krämer, so vntern schwibbogen,
vnd offnen gewölben feil hat. en kupèz ali krá-
mar, katéri pod sléjmenom inu odpèrtim gvelbam
na prúdaj imà, ali predája. item ein hurer. en
kurbiér, lóter.

prodaj
u

Liceo, geschätzt werden, gelten, feil seyn.
sházanu ali zéjnenu, ftimánu biti, velláti,
na prúdaj bíti.

prodaj[^]
u

Liceor, auf ein feil ding bieten. na éno na
prúdaj postávléno rejzh góri oblúbiti, zéjnití,
ponúdití, ali ponújati.

prodag

Proscriptus, in die acht gethan. feil gebotten.
v'pánnò ali v'bándo djàn, bandizhàn. na prúdag
postávlen.

prodaj
к

Proscriptor, der etwas feil bietet, der einen
in die acht thut. katéri kaj na prúdaj imà, ali
postávi. katéri éniga v'pánno, bándó ali v'pre-
púvid postávi. bandizháviz, pregájnaviz.

prodaj

Proscribo, offentlich feil bieten in die acht
thun. ozhítu na prúdaj postáviti, na prúdaj
iméjti. prepovédati, pregnáti, v'bándo ali v'
prepúvid postáviti, bandizhátí.

HIPOLIT: Dict. I, 521,522

prodaj
u

Proscribo,
aedes proscribere. ein haus feilbieten. éno
hísho na prúdaj postáviti.

prodaj
u

Proſcribo,
proſcribere aliquid venale. etwas feilbieten.
kejkaj na prúdaj iméjti.

prodaj
u

Mangonizo, alte ding wider neu machen, auf
den kauff rüsten. stáre rizhý ponovíti, ali
ponovláti, inu na prúdaj perprávití.

prodaj

Mangonium, farb alten dingen angestrichen,
ausbuzung auf dem kauff. ponovlájne stárik
rizhÿ, ispúzajne, oñhíszhejne na prúdaj.

HIPOLIT: Dict. I , 357

prodaj
u

Mango, ausstreicher vnd erneuerer alter din-
gen auf dem kauff, gremler, rostaucher. der
die leibeigne leuthe verkauft. en popravláviz,
ali ponavláviz stárih rizhÿ na pruďaj, koynàr,
en martalòs, katéri ludÿ kráde, kupúje inu pro-
dája. préjkupiz.

prodaj
u

Indico, anzeigen, zu erkennen geben. feil biet-
ten. povéjdati, na snájne dáti, pokáfatí. na
prúdaj postáviti, sazéjnití, zéjnití.

prodaj
u

Indicatio, et Indicatura, anschlag, oder bott
eines feilen dings. zéjna éne na prúdaj postáu-
lene rizhý. énu snáminie ali zágar kir se kaj
predája, navdárík éne zéjne.

u prodaj.

Macellarius, ut macellaria taberna. laden da-
rinn man allerley speis verkauft. éna ftazúna,
kir se vsáke sóрте shpífhe na prúdaj imájo.

HIPOLIT: Dict. I, 352

prodaj
u

Ablectae aedes. c'è auf dem Rauff gerüstes haus,
ena na prodaj postavlenu ali pèrpavlenu
kijha.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2

prodej
u

Sepplafia, ein ort, da man frömde vnd köstliche
salb feil hat. énu méjstu, kir se éna nefnána
inu fhláhtna fhálba ali mafýlu na prúdej imà, ko-
ker tryàk

HIPOLIT: Dict. I , 600

prodaj
u

excoriat aut deglubit, Difsecatque et Carnes
venum Exponit in macello. Ziehet die haut ab
Vnd Zerstückt es Vnd das fleisch hat er feil in
der fleischbanck. odére, ali kosho flejzhe inu
reskofsa, ali refséjka inu tu mefsú imá na prú-
daj v'ti mefsnizi.

prodaj
u

Auf dem kauff gemacht. na prúdaj sturjén.
precý gratia factum, Compositum, fabrefactum.

prodaj
u

Velabrum, ein Plaz mit Tüchern Vmhenkt darunter
man feil hat. en plaz, ali próstor s'plátnom
pretégnen, pod katérim se kaj na prúdaj imà.

HIPOLIT: Dict. I , 697

prodaj
u

Feil, das Zuverkauffen ist. na prúdaj, na
prodájo. v~~a~~nalis.

prodaj.

Feil bieten. kejkaj na prúdaj postávití, na
prodájo iméjti. aliquid venale Exponere, pro-
ponere.

HIPOLIT: Dict. II, 59

prodaj.

Thermopolium, ort, da man warme speisen feil
hat. braterey. énu méjstu, kir se górke spífhe
na prúdaj imájo.

HIPOLIT: Dict. I , 667

prodaj
u

Verkauffen, Zu kauffen geben. predáti, ^eprodájati,
na prúdaj iméjti, na predájo i flágati, faberetáti,
favésti. vendere, divendere, venundare, diftr here.

prodaj
u S

Remancipo, dem Verkauffer wider zukauffen geben.
timu predajávzi súpet na prúdaj dáti, v'lástne
rokè niemu súpet postávití.

prodaj
-u

Interpolator, Erneuerer alter dingen der alte kleider widerum aufrüstet, feiltragen. ponovláviz starih rizhý, katéri stáre gvánte súpet poprávi, inu na prúdaj nóssi. prodajáviz, tántlar, frázhlar, brájnoviz.

prodaja - e ži

Venalter. Adv. kaufweise. skus prodájo, po
prodajánju, prodajávsku.

HIPOLIT: Dict. I , 699

prodaja - e ž

Venditarius, feil, In Verkauffen. na pridaj;
na prodajo.

HIPOLIT: Dict. I, 699

prodaja - e ž

Venalitius, das Zuverkauffen ist. kar je na
prodájo, na prúdaj.

HIPOLIT: Dict. I , 699

prodaja - e z

Venalis, feil. na prúdaj, nà prodájo.

HIPOLIT: Dict. I, 699

prodaja

Feil bieten. kejkaj na prúdaj postáviti, na
prodájo iméjti. aliquid venale Exponere, pro-
ponere.

prodaja

Feil, das Zuverkauffen ist. na prúdaj, na
prodájo. *venalis.*

prodaja

venditor ostentat rem pomercalem, et Indicat pretium quanti Liceat. der Verkaufser bietet aus die waare Vnd benennt den Preis was sie koste Ta prodajáviz kashe inu ponúja tu blagú, ali te na prodájo poštávlene rizhy, inu povéj to zejno, ali zejni tu blagú, kúliku koshtá ali veljá

prodaja

Venditio, das Verkauffen. prodájanie,
prodája, skupit'u.

HIPOLIT: Dict. I, 699

prodaja

Promercium, was man zuverkauffen beyseits le-
get. blagù na kup, ali prodájo na stran postáv-
lenu.

HIPOLIT: Dict.], 516

prodajalec
- vic

Venalitius, kauffman, oder Verkaufer leibeigner
leuthen. en kupèz, ali prodájaviz tih súfhnov, ~~z~~
ali súfhniov.

prodajalec
- viz

Vendax, der gern, oder Vil Verkauft, Zu Verkauf-
fen geneigt. katéri rad ali velíku prodája, h'
prodajániu nágnen: beretlív, en dóber beretáviz,
prodajáviz, katéri imà lusht h'kupzhý, en bere-
tazh.

prodávateľ
- nia

Venditor, Verkaufser. prodávávia, prodávávia,
beretávia, bréjnovia.

HIPOLIT: Dict. I, 699

prodajalec
- viz

venditor ostentat rem pomercalem, et Indicat pretium quanti Liceat. der Verkauffer bietet aus die waare Vnd benennt den Preis was sie koste Ta prodajáviz kashe inu ponúja tu blagú, ali te na prodájo postávlene rizhy, inu povéj to zejno, ali zejni tu blagú, kúliku koshtá ali veljá

prodajalec.
- vic

Interpolator, Erneuerer alter dingen der alte kleider widerum aufrüstet, feiltragen. ponovláviz starih rizhý, katéri stáre gvánte fúpet poprávi, inu na prúdaj nófsi. prodajáviz, tántlar, frázhlar, brájnoviz.